

БИБЛИОГРАФИЯ ВОСТОКА

Выпуск 1
(1932)

ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
АКАДЕМИИ НАУК СССР

1932

ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР • ЛЕНИНГРАД

РУКОПИСНЫЕ СОБРАНИЯ И АРХИВЫ

И. Ю. Крачковский

АРАБСКИЕ РУКОПИСИ В ТЮБИНГЕНЕ

Описание арабских рукописей в больших немецких библиотеках планомерно подвигается вперед. Работа Weisweiler'a (Universitätsbibliothek Tübingen. Verzeichnis der arabischen Handschriften. II. Von Max Weisweiler. Leipzig, Verlag von Otto Harrassowitz, 1930. 4°. VIII + 228) знакомит нас с шестым по величине собранием (247 номеров). На первом месте стоит, как известно Берлин с 7700 номерами, описанными Ahlwardt'ом (1887—1899); за ним следуют в нисходящем порядке Гота (Pertsch 1878—1892), Мюнхен (Aumer 1866), Вена (Flügel 1865—1867) и Лейпциг (Vollers 1906).

Тюбингенское собрание в своей основной части значительно моложе ста лет. Когда Ewald в 1839 г. опубликовал свой список арабских рукописей, их насчитывалось всего 12 экземпляров, не представляющих выдающегося научного значения (стр. IV). В следующие десятилетия к ним присоединялись только незначительные и случайные поступления. Лишь в 1841 г. из наследства доктора Schulz'a поступил в библиотеку трактат по философии любви известного ханбалита Ибн Қаййим ал-Джаузийи, — трактат, который и до сих пор остается повидимому уникалом (стр. V, по каталогу № 186).

В первые ряды европейских собраний тюбингенское было выдвинуто приобретением так называемой последней коллекции Wetzstein'a (ок. 170 номеров) в 1864 г., собранной главным образом в Дамаске в ту эпоху, когда ценные рукописи не представляли еще редкости на рынках Востока. После этого собрания в Тюбинген поступали только отдельные рукописи и незначительные количественно и качественно коллекции.

Европейской науке тюбингенское собрание стало известным главным образом со времени каталога Seybold'a (Systematisch-alphabetischer Hauptkatalog der königlichen Universitätsbibliothek zu Tübingen. M. Handschriften. A. orientalische. VI. Verzeichnis der arabischen Handschriften von Christian Seybold. I, Tübingen, 1907, 4°, VI + 96), который дал описание 46 рукописей, приблизительно пятой части собрания. Сам Seybold отметил в этой части три «перла» собрания (стр. V): историю доисламских арабов в автографе Ибн Са'ида (№ 1,

теперь анализируемый Fr. Trummer'ом, *Ibn Sa'id's Geschichte der vorislamischen Araber*. Stuttgart, 1928), старую редакцию героического романа об 'Омар ан-Ну 'мәне (№ 32, специально исследованный теперь R. Paret, *Der Ritterroman von 'Umar an-Nu'man und seine Stellung zur Sammlung von Tausend und eine Nacht*, Tübingen, 1928) и сказку о Сӯль и Шумӯль из цикла 1001 ночи, изданную и переведенную самими Seybold'ом (Leipzig 1902).

К этим трем «перлам» из описанной Seybold'ом части собрания можно прибавить теперь несколько других, которые тоже вошли уже в обиход науки. Одно из первых мест занимает здесь дневник эпохи завоевания Сирии султаном Селїмом (№ 7). Идентифицировать его Seybold'у не удалось; впервые в широком масштабе он был использован В. В. Бартольдом (*Халиф и султан*, ср. *Мир ислама*, I, 373, прим. 2) и наконец издан (в большей части) и исследован R. Hartmann'ом (*Das tübinger Fragment der Chronik des Ibn Tūlūn*, Berlin, 1926. Ср. вызванные этим статьи Н. Jansky в *OLZ*, 1928, 595 сл. и *Der Islam* XVIII, 1929, 24—33, а также рецензию К. Zetterstéen в *Le Monde Oriental*, XXII, 1928, 522—523). Большое значение в своей области имеет анти-христианский трактат Зийāде ибн Йаҳйи (№ 21), который по другой рукописи стал известен благодаря А. Крымскому (см. *ЗКВ*, V, 1930, 766, прим. 4) и А. Шмидту (*ЗВО*, XXIV, 11 сл. и *ЗКВ*, V, 774 сл.); последним привлечена и тюбингенская рукопись (см. *ЗКВ*, V, 775, прим. 1 и сл.). Из рукописей старого фонда следовало бы обратить внимание на версию сказки о кузнеце Басиме (№ 34 по каталогу Seybold'a), расходящуюся с изданной Landberg'ом.

Через двадцать три года после выхода в свет списка Seybold'a благодаря работе Weisweiler'a мы получаем возможность ознакомиться с остальной большей частью собрания (№ 47—247). Кроме мусульманских рукописей в ней имеются в небольшом количестве христианские (№ 192, 194—7, 199, 202—4, 210) и друзские (№ 129—131, 138). Одна из последних (№ 131) была в свое время издана Seybold'ом (*Die Drusenschrift Kitab Alnoqaṭ Waldawāir*, Kirchhain, 1902). Если не считать ряда фрагментов куфических коранов, то самой старой из датированных рукописей является № 95—561/1166 г. (V); вообще же коллекция обладает рядом достаточно древних экземпляров: три рукописи VI в. хиджры, две — VII в. и девять — VIII в. (указатель на стр. 226).

И в этой части собрания мы находим известное количество «перлов». Интересны две рукописи (№ 53 и 57) из библиотеки знаменитого Ибн Халикяна с его собственноручными пометками (стр. V). В дополнение к упоминавшейся уже рукописи Ибн ал-Джаузийи (№ 186), следует отметить трактат о любви неизвестного до сих пор автора второй половины IV в. х. ад-Дайламй (№ 81). При интересе, который вызовет к аналогичному трактату Ибн Хазма недавно появившийся английский перевод А. Р. Нукл'я, для общего анализа этого жанра

необходимо теперь привлечение к исследованию обеих рукописей тюбингенской библиотеки. Важное значение имеет комментарий ал-Бекри на известную литературно-грамматическую антологию ал-Қали «Қитāб ал-ла'али фй шарх ал-амали» (№ 225). Его не следует смешивать с другим комментарием того же автора под названием «Қитāб ат-танбих», который издан в 1926 г. в Каире при участии А. Salhani; однако и тюбингенскую рукопись нельзя считать уникумом, как предполагает Weisweiler (V и 175): второй экземпляр находится в Каире в известной библиотеке Ахмед Теймура (ср. Brockelmann в DLZ, 1931, 202), а издавше памятника подготавливает индийский ученый 'Абд ал-'Азиз ал-Меймени. Помимо таких несомненных перлов, в значительной мере заслуживают внимания и другие рукописи: «Қитāб ал-футувва» Ибн 'Аммара (№ 134), важная для истории мусульманских цехов и хорошо известная специалистам, любопытное собрание дамасских пословиц (№ 142, л. 3^v—10^v), автограф одного обращения к султану 'Абд ал-Хамиду некоего Мухаммеда Рашйда (№ 182, приобретен О. Rescher'ом в Стамбуле), рисующего состояние народного образования в Сирии, не часто встречающаяся в европейских собраниях рукопись поэтической антологии «Джамхарат аш'ар ал-'араб» ал-Қураши (№ 230, 1610 г.).

В распределении материала составитель был связан своим предшественником и вынужден следовать его мало удовлетворительному принципу описания в порядке размещения рукописей, в котором не выдержано ни систематическое, ни инвентарное распределение. В известной мере это неудобство устраняет «систематический обзор», приложенный в конце каталога (стр. 227). Помимо него в книге даны обширные указатели личных имен (193—215), названий сочинений (215—225) и хронологический список датированных рукописей (226). В дополнение к ним было бы желательно видеть список основной использованной литературы с принятыми сокращениями, которые иногда могут затруднять пользующихся.

Автор каталога известен в науке обработкой трактата ал-Бухари об абиссинцах (Buntes Prachtgewand: über die guten Eigenschaften der Abessinier von Muhammad ibn 'Abdalbâqî al Buhârî al Makki. Literarhistorisch untersucht und übersetzt von Max Weisweiler, 1 Theil, Hannover, 1924), которая к сожалению осталась незаконченной, как и некоторые другие издания фирмы H. Lafaire, оставившей крупный след в германском востоковедении. Работа его в восточном отделении Берлинской библиотеки — одном из самых богатых — дала ему необходимую подготовку, и каталог в смысле выполнения стоит вполне на высоте современных научных требований. В отдельных случаях возможно было бы привлечение большего количества литературы, которая сообщала бы о других рукописях. Так, относительно «Русум джаханнам» (№ 196, 1) детальные сведения дает Cheikho (Catalogue des manuscrits des auteurs arabes chrétiens depuis

l'Islam, Beyrouth, 1924, 40, № 123). Ссылка на ту же работу (100, № 355) была бы полезна при «Китāб Д̄бр̄отāvос» (№ 210) и других. В передаче некоторых имен было бы проще пользоваться более обычной формой: an-Naḥwī (вм. an Naḥawī — V и 8, № 57), al-Bāqillānī (вм. al-Baqilānī — V и 54), al-Kafawī (вм. al-Kaffawī — № 247), Šuḡā' вм. Šaḡḡā' (33, 34), Ibb (вм. Abb — 38, ср. Йакут, I, 78). Вм. (?) كِتَابَاق — 128 надо читать كِتَابَاكُو : Catafago — очень распространенная левантинская фамилия в Сирии. Вероятно по смешению с именем поэта صايغ نقولا монастырь в аш-Шувайре назван тоже الصايغ (1, № 47, надо читать الصايغ). Крупное недоразумение произошло у составителя с начертанием باسم = «по имени», которое понято как собственное имя Bāsīm (150, № 196, 2) и в таком виде попало в указатель (196). Непонятным оно осталось для автора и в другом месте (162, № 210), где поставлено (?) باسم. Некоторая непоследовательность замечается в датах жизни известного ал-Газālī: 451/1059—505/1111 (47, № 89, 12) наряду с 450/1058—505/1112 (81, № 119 и 174, № 223). Последняя неверная цифра объясняется вероятно ошибкой в статье Macdonald'a об ал-Газālī (Enz. d. Isl. II, 155). Начертание بنسج... نبندی (149, № 194, 6) представляет обычную конструкцию: «приступаем... к переписыванию...» и непонятно, почему оно вызвало (?) автора.

Из мелких недоразумений характера опечаток отмечу еще следующие. В касиде Шанфары (в № 53, 2) чит. حولى вм. ولى, в конце ал-Аджуррūмийи (12, № 61, 2) вм. خذّ чит. خز; القوه (17, № 69, 8) можно было бы счесть за опечатку вм. القوة, если бы то же начертание не было повторено в указателе — 222. Стр. 30 fol. 3^a вм. باحول чит. باحوال; стр. 31, № 78 ult. вм. للصوى чит. للصواب; стр. 36, строка 6 начертание عندهم совершенно правильно и не нуждается в (?); стр. 50, № 89, 25 в хадисе вм. ملايكه. ان الله تعالى ملايكه. В названии сочинения стр. 67, № 106 вм. ḡannat al-munāzīr чит. ḡannat al-manāzīr.

Несомненно, что при монографическом изучении отдельных памятников, представленных в тубингенском собрании, в каталог Weisweiler'a будут вноситься те или иные поправки и дополнения, но это нисколько не умаляет заслуги молодого ученого, выполнившего неблагодарную, но для науки совершенно необходимую работу. Хотелось бы думать, что и для нашего Союза скоро наступит время, когда можно будет выпускать целыми томами каталоги рукописей и закончить хотя бы описание главного собрания этих материалов, — описание, которое почти не двинулось вперед с 70—80-х годов прошлого столетия.